

Welcome to Kreis Euskirchen



GUIDE for Migrants

Guide for Migrants

This brochure is supposed to be a first orientation. You can find in it information about some important contact points in Kreis Euskirchen.

(Administrative District of Euskirchen).

All consultation is free of charge. For most information centres you will have to get an appointment.

Please inform yourself whether an interpreter is needed. It is always to your advantage to be accompanied during those appointments by someone who speaks German.

Welcome to Kreis Euskirchen!

Content

Page

Foreigners Registration Office.....	4
Migration- and Refugee Consultation	6
Integration- and German Classes	8
Children / Youth / Family	10
Seniors	13
Help for Women	14
Pregnancy Advice.....	15
Administration Centres.....	18
Transport Connections.....	21
Jobs / Professional Integration.....	22
University / Recognition of Foreign Qualifications	24
General Social Advice	25
Consumer Protection.....	26
Financial Help.....	27
Grocery Distribution.....	30
Clothing and Furniture Distribution Store	32
Police	37
Hospitals / Emergencies	38

Foreigners Registration Office



Kreisverwaltung Euskirchen


(Administration Centre)

Authority responsible for foreigners


Jülicher Ring 32

53879 Euskirchen


Questions about stay, residence title for specific purposes, office appointments

 02251. 15-295, -419, -435, -436, -437


General questions about permit of residence

 02251. 15-430

Visa, work permit, au-pair

 02251. 15-482

Legal regulations for EU citizens about freedom of movement, formal obligations

 02251. 15-578

Naturalisation



Information available at your communal or urban administration (see page 18-19).

Decision about application for naturalisation:

**Kreisverwaltung Euskirchen
(Administration Centre)**

Foreigners Authority

Jülicher Ring 32

53879 Euskirchen

 02251. 15-216

Advice for Migrants and Refugees



One to one confidential consultation, personal accompaniment during process of integration, placement test of language, intermediation of integration and language classes.

Caritasverband Kreisdekanat Euskirchen e.V.

Kapellenstraße 29-31 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 65045-21 · Frau Ingrid Schiffer

☎ 02251. 65045-27 · Frau Juliane Wetzlar

Migration- and refugee consultation

☎ 02251. 9419-165 · Herr Peter Müller-Gewiss

Coordination of honorary office and refugee aid, project „Aktion neue Nachbarn“

Advice for Migrants and Refugees



Consultation of Young Migrants Euskirchen (JMD)

Oststraße 15 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 53560 · Herr Norbert Weber

☎ 02251. 124169 · Frau Galina Benisch, Frau Fadia Atris

Consultation of adolescents from age 12 to 27

German Red Cross (DRK)

Kommerner Straße 39 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 1079-21 · Frau Janine Frackmann

Refugee consultation

Personal Advice: Tue., Thu. 08:30-13:00

Jülicher Ring 32b · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 791141 · Herr Bodo Froebus

Initial consultation of migrants

Integration- and German Classes



Adult Education Centre (VHS)

Baumstraße 2 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 65074-0

Catholic Educational Institution

Classes in cooperation with DRK,
JMD and Caritas

☎ 0228. 429790

German Red Cross (DRK)

Jülicher Ring 32b · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 791141

Consultation of Young Migrants (JMD)

Oststraße 15 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 53560

Caritasverband Kreisdekanat Euskirchen e.V.

Alte Gerberstraße 22 · 53879 Euskirchen
(Jugendvilla)

☎ 02251. 65045-21

Integration- and German Classes



Euro Schule Euskirchen

Charleviller Platz 29 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 14629-00

TERTIA Promotion

Rudolf-Diesel-Straße 1 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 9476-0

DEKRA Akademie GmbH

Kommerner Straße 71 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 70222-10

BRW Bildungsinstitut der Rheinischen Wirtschaft GmbH

Roitzheimer Straße 37-39
53879 Euskirchen

☎ 02251. 9491-0

Children / Youth / Family



Kreisverwaltung Euskirchen
Department of Youth and Family
 Jülicher Ring 32 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 15-617

Information and consultation about day care (day nanny) and kindergarden.

German Child Protection Service
Deutscher Kinderschutzbund
Kreisverband Euskirchen e.V.
 Am Schwalbenberg 3 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 70258-0

Day care coordination

☎ 02251. 70258-16

Coordination of day care for children age 0 to 14, assistance for single parents / working parents.

Children / Youth / Family



Kreisverwaltung Euskirchen, ASD
(Administration Centre)
 Social Service for Children and Adolescents
 Jülicher Ring 32 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 15-639

Consultation of children, adolescents and parents with problems of upbringing and relationship between parents and adolescents, family help or guidance, protection of endangered children, legal help for adolescents.

Consultation of Parents, Adolescents and Children living in Kreis Euskirchen
 Am Schwalbenberg 5 · 53879 Euskirchen


☎ 02251. 1072-0

Confidential consultation and help in questions of upbringing.

Children / Youth / Family




**Kreisverwaltung Euskirchen
(Administration Centre)
Communal Education- and
Integration Centre (KoBIZ)**
Jülicher Ring 32 · 53879 Euskirchen

 02251. 15-503

School career consultation of newly immigrated school children without knowledge of German (laternal entrants).

Consultation about Schools in Kreis Euskirchen

Am Schwalbenberg 5 · 53879 Euskirchen


 02251. 81068-0

Psychological educational consultation of school children, parents and schools.

Seniors



**Central Information Agency Care
Kreisverwaltung Euskirchen
Z.I.P., Room C115a**
Jülicher Ring 32
53879 Euskirchen

 02251. 15-521, -927

Free and neutral consultation and information about care, spare - time offers for seniors

Help for Women



Frauen helfen Frauen e.V. (Women help Women e.V.)

Gerberstraße 49 · 53879 Euskirchen

Women Consultation Agency

 02251. 75140

*Confidential consultation of women
(anonymously if need/wanted) in problems of
relationships and family, in cases of domestic
violence and psychic problems.*

Women's Shelter

 02251. 75354

*Protection House in cases of domestic violence
against women and their children, consultation
and accompaniment in acute life situations,
admission daily 24 hours.*

Pregnancy Advice




Confidential pregnancy consultation with
Benefit Certificate. Support before, during and
after pregnancy.

Donum vitae Kreis Euskirchen e.V.

Zum Markt 12 · 53894 Mechernich

 02443. 912238

Hochstraße 26 · 53879 Euskirchen

 02251. 650934

Frauen helfen Frauen e.V.

Consultation in conflicts during pregnancy,
family planning

Gerberstraße 49 · 53879 Euskirchen

 02251. 929225

 bst218@frauen-helfen-frauen.eu

Mon., Tue., Thur. 09:00-12:30, Wed. 14:00-18:00

Pregnancy Advice



Confidential consultation and support before, during and after pregnancy. Pregnancy consultation without Benefit Certificate.

Advice and Help


(Caritasverband Region Eifel e.V.)

Weierstraße 25 · 53894 Mechernich

 02443. 8780

Tue., Thu., Fri. 09:00-12:00

Gemünder Straße 40 · 53937 Schleiden

 02445. 8507-269

Wed. 09:00-12:00


Pregnancy Advice



**esperanza (Caritasverband
Kreisdekanat Euskirchen e.V.)**

Wilhelmstraße 52

53879 Euskirchen

 02251. 7000-19

Pregnancy consultation

Mon.-Fri. 08:30-12:30, Tue.,

Wed., Thu. 14:00-16:00

Consultation for fathers:

Wed. 09:30-18:00 or appointed time

Arrangement of appointments:

Mo.-Fri. 08:00-12:30

Administration Centres Kreis Euskirchen



Stadt Bad Münstereifel

Marktstraße 11-15 · 53902 Bad Münstereifel

☎ 02253. 505-0

Gemeinde Blankenheim

Rathausplatz 16 · 53945 Blankenheim

☎ 02449. 87-0

Gemeinde Dahlem

Hauptstraße 23 · 53949 Dahlem-Schmidtheim

☎ 02447. 9555-0

Stadt Euskirchen

Kölner Straße 75 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 14-0

Gemeinde Hellenthal

Rathausstraße 2 · 53940 Hellenthal

☎ 02482. 85-0

Gemeinde Kall

Bahnhofstraße 9 · 53925 Kall

☎ 02441. 888-0

Stadt Mechernich

Bergstraße 1 · 53894 Mechernich

☎ 02443. 49-0

Gemeinde Nettersheim

Krausstraße 2 · 53947 Nettersheim-Zingsheim

☎ 02486. 78-0

Stadt Schleiden

Blankenheimer Straße 2 · 53937 Schleiden

☎ 02445. 89-0

Gemeinde Weilerswist

Bonner Straße 29 · 53919 Weilerswist

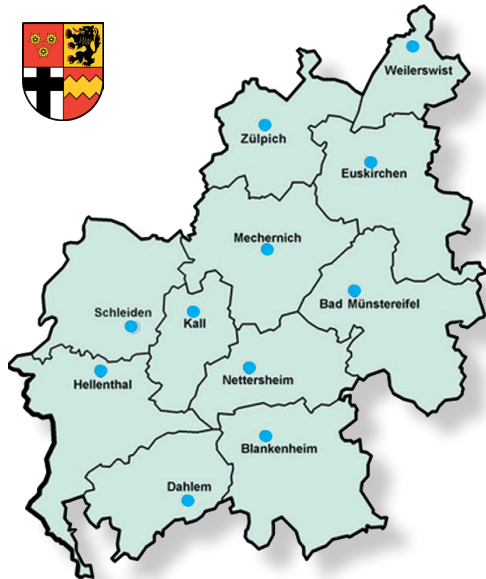
☎ 02254. 9600-0

Stadt Zülpich

Markt 21 · 53909 Zülpich

☎ 02252. 52-0

Der Kreis Euskirchen



Transport Connections



Bus

Kreis Euskirchen offers a variety of different bus connections available for everyone. In the area of Kreis Euskirchen there are regional buses, city buses and taxi buses.

Prices and times of departure:

see notice at bus stops or see www.vrsinfo.de or www.sveinfo.de

Railways

■ Eifel-Route:

Trier-Gerolstein-Dahlem- Schmidtheim-Blankenheim-Nettersheim-Urft-Kall-Scheven-Mechernich-Satzvey-Euskirchen-Großbüllesheim-Derkum-Weilerswist-Köln

■ Voreifel-Railway:

Bonn-Rheinbach-Kuchenheim-Euskirchen-Stotzheim-Kreuzweingarten-Arloff-Iversheim-Bad Münstereifel

Prices and times of departure:

see notice at railway stations or www.vrsinfo.de or www.bahn.de

Jobs



Agentur für Arbeit Euskirchen

(Mechernich, Bad Münstereifel,
Weilerswist, Zülpich)
Thoméstraße 17 · 53879 Euskirchen

Agentur für Arbeit Kall

(Blankenheim, Dahlem, Hellenthal,
Nettersheim, Schleiden)
Aachener Str. 57 · 53925 Kall

 0800. 4555500

*Job service, professional qualification,
Unemployment Benefit I.*

Agentur für Arbeit Euskirchen

Ursulinenstraße 37 · 53879 Euskirchen

 0800. 4555500

*Consultation of persons under age 25
(for apprenticeship or university).*

Professional Integration



Unemployment Benefit II, consultation
and qualification, placement in language
classes for Jobcenter-Customer.


Jobcenter of Euskirchen, Bad Münstereifel, Weilerswist

Sebastianusstraße 22 · 53879 Euskirchen

 02251. 7760-0

Jobcenter of Kall, Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Nettersheim, Schleiden

Benzstraße 7 · 53925 Kall

 02441. 77163-0

Jobcenter of Mechernich, Zülpich

Bergstraße 1-4 · 53894 Mechernich

 02443. 9121-0

For Refugees: **Integration Point**

In den Erken 7 (in BZE)

53881 Euskirchen-Euenheim

University and Higher Studies



For general information see:

www.studieren.nrw.de

www.refugee-students-service.nrw.de

There are universities in
Aachen, Bonn and Köln

Recognition of Foreign Educational and Professional Qualifications



There are different alternatives for recognition.
Please ask the consultant for migration, or your
responsible job centre, or your agency of work.
For multi-lingual information see
www.erkennung-in-deutschland.de

General Social Advice




Confidential and independent
consultation in difficult life situations,
consultation in problems with civil services,
financial problems, specific help in problems
of social environment.

Caritasverband Region Eifel e.V.

Counseling agency Schleiden

Gemünder Straße 40 · 53937 Schleiden

 02445. 8507-272

Tue., Thu. 09:00-12:00

Consultation Agency Mechernich

Weierstraße 25 · 53894 Mechernich

 02443. 8780


Wed. 09:00-12:00

Consumer Protection



Independent consultation concerning private consumer items e.g. mobile contracts, insurances, bills of sale, bank accounts

Verbraucherzentrale NRW
Consumer Advice Centre
Consultation Center Euskirchen
 Wilhelmstraße 37
 53879 Euskirchen

 02251. 5064501

Opening hours:

Mon. 09:00-13:00

Thu. 09:00-13:00, 14:00-18:00

Thu. 09:00-13:00, 14:00-18:00

Fri. 09:00-13:00

Financial Help



Price reductions for tickets of public transport (VRS-Mobilpass)

You can get the Mobilpass at your jobcenter or social security office in charge.

Exemption / reduction of radio licence fees

(on account of financial or health problems)

Application form available at your city or communal administration or online
www.rundfunkbeitrag.de

Certificate for lower priced flats or council houses (WBS)

(available only with minimum income or unemployment certificate issued by your jobcenter or social security office). Application at Kreisverwaltung Euskirchen (as well as the City Administrations of Euskirchen und Mechernich).

Mögliche finanzielle Hilfen




Housing Benefit

(Financial benefit for low cost flat during time of minimal income).

Application at your city or communal administration in charge
(see page 18).

Kindergeld / Kinderzuschlag (benefit for children)

Familienkasse der Agentur für Arbeit
Ubierstraße 7-11
50321 Brühl

 0800. 4555530


Financial Help



Financial help for education (BuT)

Help for children in kindergarden, school and spare time (school supplies, excursions, lunch, help in educational matters, membership fees for clubs, transport of school children).

Application for Sozialhilfe (social benefit) (SGB XII), Wohngeld (housing benefit) or Kinderzuschlag (benefit for children):
Kreisverwaltung Euskirchen, Room C007
Jülicher Ring 32 · 53879 Euskirchen

 02251. 15-959

Application for benefit (SGB II - Unemployment Benefit II): Jobcenters in charge in Euskirchen, Kall or Mechernich (see page 23).

Application for payment according to Law for Asylum-Seekers: Your appropriate communal or city authority (see page 18-19).

Tafeln / Grocery Distribution



Precondition: certificate of minimum income

Mechernicher Tafel e.V.

Distribution point: Alte Schule
Im Sande 7b · 53894 Mechernich

☎ 0172. 8494645

Distribution: Tue., Fri. 11:00-13:00

Weilerswister Tafel e.V.

Distribution point: Martin-Luther-Straße 29a
53919 Weilerswist

☎ 0176. 99322248

Distribution: Tue. 11:30-12:30, Fri. 14:00-15:00

Zülpicher Tafel e.V. (incl. Clothing Store)

Distribution point: Industriestraße 27
53909 Zülpich-Industriegebiet

☎ 02252. 837055

Distribution: Mon., Wed., Fri. beginning from 11:00

Tafeln / Grocery Distribution



Euskirchener Tafel e.V.

Distribution point: Roitzheimer Straße 36
53879 Euskirchen

☎ 02251. 80125

Distribution: Tue., Thu. 14:00-16:00

Application: beginning from 13:00

Bad Münstereifeler Tafel e.V.

Distribution point: Mühlengasse 10
53902 Bad Münstereifel-Iversheim

☎ 0176. 95869604

Distribution: Tue., Fri. 12:30-14:00

Application: 12:00-12:30

Kaller Tafel e.V.

Distribution point: Alte Schule (Old School)
Aachener Straße 52 · 53925 Kall

☎ 0177. 3222145

Distribution: Tue., Fri. 11:00-12:30

Application: 10:30-11:00

Clothing and Furniture Distribution Store



Precondition: minimum income

„Stoffwechsel 33“, Caritas Clothing Store

Kapellenstraße 33 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 605085

Open: Mon.-Thu. 9:30-16:30, Fri. 9:30-14:30

Caritas Stockroom for clothing and household equipment for refugees

Mittelstraße 12

53879 Euskirchen

☎ 0176. 15589227

Open: Mon., Wed. 10:00-13:00,

Tue., Thu. 13:00-16:00

Dates for donations of materials:

Mon., Wed. 8:30-10:00h, Fri. 8:30-12:00

Clothing and Furniture Distribution Store



„Möbelkino“, Caritas Furniture Store

Hochstraße 57

53879 Euskirchen

☎ 02251. 7000-50

Open:

Mon.-Thu. 08:00-12:30, 13:30-16:15,

Fri. 8:00-12:30, 13:30-15:00

„Kinderkram“, Caritas Baby and Children's Clothing and Community Centre

Wilhelmstraße 48

53879 Euskirchen

☎ 02251. 7000-19

Open:

Mon.- Fri. 10:00-12:30,

Wed., Thu. 15:00-17:30

Clothing and Furniture Distribution Store



„Kunterbunt“, Diakonie Children's Clothing
Kaplan-Kellermann-Str. 14 · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 929014

*Open: Tue., Thu. 12:00-17:00,
Fri. 09:00-12:00, Sat. 10:00-13:00*

DRK Clothing Store

Münstereifeler Str. 41a · 53879 Euskirchen

☎ 02251. 625485

Open: Mon., Wed., 08:00-11:30, Tue., Thu. 08:00-16:00

Kinderschutzbund Clothing Store

Bahnstraße 29 · 53894 Mechernich

☎ 02443. 9048994

Open: Tue., Thu. 15:00-17:00

Stockroom for clothing and household equipment for refugees

Im Sande/Emil-Kreuser-Str. · 53894 Mechernich

Open: Fri. 09:00-11:00

Dates for donations of materials: Wed. 15:00-17:00

Clothing and Furniture Distribution Store



**Caritas, Pfarrei St. Maria Himmelfahrt
Clothing Store**

Zuckerberg 6 · 53945 Blankenheim

☎ 02449. 95140

*Open: Wed. 10:00-12:00
or appointed time*

Clothing Store

Zülpicher Tafel e.V.

Industriestraße 27 · 53909 Zülpich

☎ 02252. 837055, 0173-8196450

Open: Mon., Wed., Fri. 11:00-14:00

Kinderladen – Children's Clothing

Theodor-Heuss-Str. 1

53909 Zülpich

☎ 02252-3987

Open: Thu. 10.00–12.30

Clothing and Furniture Distribution Store



Caritas Eifel, kath. Kirche Schleiden Clothing Store

Gemünder Straße 40 · 53937 Schleiden

 02445. 8507-0

*Open: Tue. u. Thu. 14:30-17:30,
Thu. 09:30-12:00*

Caritas Furniture Store

Karl-Kaufmann-Straße 6 · 53937 Schleiden

 02445. 8507-0

Open: Tue. u. Thu. 08:30-10:00, Sat. 09:00-11:00

Gemeinnütziges Kaufhaus Kall, Wirkstatt e.V.

Clothing and Furniture Store

Aachener Straße 52 · 53925 Kall

 02441. 8546

Open: Mon.-Fri. 09:30-14:30

Police



Police Station Euskirchen

Kölner Straße 76

53879 Euskirchen

 02251. 799-0

Police Station Schleiden

Gemünder Straße 46

53937 Schleiden

 02445. 858-0

All police stations are manned day and night:

Emergency calls: 110.

Hospitals



Marien-Hospital Euskirchen

Gottfried-Disse-Straße 40

53879 Euskirchen

02251. 90-0

Emergencies: Wed. 14:00-22:00,

Sat., Sun. and holidays 07:30-22:00

Kreiskrankenhaus Mechernich

St.-Elisabeth-Straße 2-6

53894 Mechernich

02443. 17-0

Emergencies: Wed. 14:00-22:00,

Sat., Sun. and holidays 07:30-22:00

St.-Antonius-Krankenhaus Schleiden

Am Hähnchen 36

53937 Schleiden

02445. 87-0

Emergencies



Police (Polizei)

110

Fire brigade (Feuerwehr)

112

Emergency doctor (Notarzt)

112

Ambulance (Krankenwagen)

112

Doctors



Doctors on duty

116 117

Pharmacies on duty

0800. 0022 833

Finding doctors with knowledge of particular foreign languages:

www.kvno.de

---> patients (Patienten)

---> doctors and physiotherapists

(Arzt- und Psychotherapeutensuche)

Published in cooperation of:



Kommunales
Integrationszentrum
Kreis Euskirchen

Kreis Euskirchen · Kommunales Bildungs- und Integrationszentrum (KoBIZ)

Jülicher Ring 32 · 53879 Euskirchen

vielfalt.leben@kreis-euskirchen.de



Vielfalt ist unsere Stärke.

Integrationsagentur DRK Euskirchen

Kommerner Straße 39 · 53879 Euskirchen

bfischer@drk-eu.de

Sponsored by:



Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen

